



URSCHRIFT - ORIGINALE

Nr. 174/24

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

GEGENSTAND:
Sprachgruppenzählung 2023/24: Beauftragung
der Erhebungsbeauftragten

OGGETTO:
Censimento linguistico 2023/24: incarico alle
rilevatrici e ai rilevatori

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

04.04.2024 - ore 10:00 Uhr

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute im üblichen Sitzungssaal die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

Rainer Klaus	Bürgermeister	Sindaco
Kraler Harald	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco
Fuchs Peter	Referent	Assessore
Holzer Stefan	Referent	Assessore
Patzleiner Emanuel	Referent	Assessore
Rienzner Rosa Maria	Referentin	Assessora

A.E. A.G.	A.U. A.I.	Fernzugang mod.remota
X		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

Happacher Dr. Michael

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Rainer Klaus

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

VORAUSGESCHICKT, dass das Landesinstitut für Statistik (ASTAT) alle 10 Jahre die Erhebung über den Bestand der drei Sprachgruppen in Südtirol durchführt. Diese Erhebung ist durch die Verfassungsgesetze begründet, welche vorsehen, dass zum Schutz der drei Sprachgruppen in Südtirol die Zugehörigkeit zur italienischen, deutschen oder ladinischen Sprachgruppe bei der Zusammensetzung der institutionellen Organe, Aufteilung der Landesgelder, Aufnahme in den öffentlichen Dienst usw. zu berücksichtigen ist;

NACH EINSICHTNAHME in die neuen Bestimmungen des GvD vom 04.10.2021, Nr. 150, des D.LH. vom 06.12.2022, Nr. 28, und des Landesstatistikprogramms 2023 - 2025, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 3 vom 10.01.2023, laut welchen die Sprachgruppenzählung 2023/24 mit gemischter Erhebungstechnik durchgeführt wird (digitale Fase; Papier-Erhebung);

NACH EINSICHTNAHME in die Mitteilung des Landesinstituts für Statistik (ASTAT) vom 14.02.2024, aus der hervorgeht, dass es notwendig ist, jeder Person, welche nicht an der Online-Zählung teilgenommen hat, von einem Erheber/einer Erheberin eine Erklärung auszuhändigen, welche nach dem Ausfüllen von dem-/derselben wieder eingesammelt werden muss;

FESTGESTELLT, dass die erste Erhebungsphase (digitale Phase) vom 04.12.2023 bis 29.02.2024 durchgeführt wurde und die zweite Erhebungsphase (Papier-Erhebung) zwischen dem 02.04.2024 und 30.06.2024 abgewickelt werden muss;

FESTGESTELLT, dass laut Stand der Wohnbevölkerung zum 30.09.2023 3.061 Personen in die Sprachgruppenzählung involviert sind, von denen 878 (28,68%) Personen die Erklärung bereits online abgegeben haben und dass 2.183 Personen die Erklärung in der zweiten Erhebungsphase (Papier-Erhebung) abgeben müssen;

LA GIUNTA COMUNALE

PREMESSO che l'istituto provinciale di statistica (ASTAT) ogni dieci anni effettua la rilevazione della consistenza dei tre gruppi linguistici della Provincia di Bolzano. La rilevazione trova fondamento nelle disposizioni di rango costituzionale che prevedono, al fine di tutelare le diverse componenti linguistiche, che l'appartenenza al gruppo italiano, tedesco o ladino venga considerata per ciò che concerne la formazione degli organi istituzionali, la ripartizione delle risorse della provincia, l'assunzione presso gli uffici pubblici, ecc.;

VISTE le nuove disposizioni del D.Lgs. del 04/10/2021 n. 150, del D.P.P. del 06/12/2022, n. 28, e del programma statistico provinciale 2023 - 2025, approvato con delibera della giunta provinciale n. 3 del 10/01/2023, secondo le quali il censimento linguistico 2023/24 verrà condotto con tecnica mista (fase digitale; fase cartacea);

VISTA la comunicazione dell'istituto provinciale di statistica (ASTAT) del 14/02/2024, dalla quale risulta che è necessario consegnare ad ogni persona che non ha partecipato al censimento online una dichiarazione da parte di un rilevatore/una rilevatrice che dopo la compilazione deve essere raccolta dello stesso/della stessa;

DATO ATTO che la prima fase (fase digitale) si è svolta dal 04/12/2023 al 29/02/2024 e la seconda fase (fase cartacea) dovrà essere eseguita nel periodo dal 02/04/2024 al 30/06/2024;

DATO ATTO che, in base alla popolazione residente al 30/09/2023, sono coinvolte 3.061 persone nel censimento linguistico, delle quali 878 (28,68%) persone hanno già compilato la dichiarazione online e che 2.183 persone devono compilare la dichiarazione nella seconda fase (fase cartacea);

FESTGESTELLT, dass die Gemeinde Innichen für die Papier-Erhebung vier Erhebungsbeauftragte benötigt;

DARAUF HINGEWIESEN, dass laut Mitteilung des Landesinstituts für Statistik (AS-TAT) vom 14.02.2024 die festgelegte Vergütung für die Erheber/innen 4,50 € pro ausgefülltem Formblatt, einschließlich der Spesen für die Verwendung des eigenen Fahrzeuges, beträgt;

DARAUF HINGEWIESEN, dass folgende vier Personen als Erheber/innen beauftragt werden:

Watschinger Anna
Krautgasser Marion
Filippozzi Massimo
Modestino Jlenia

NACH EINSICHTNAHME in das einheitliche Strategiedokument 2024 - 2026, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 70/23 vom 21.12.2023;

NACH EINSICHTNAHME in den Haushaltsvoranschlag 2024 - 2026, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 71/23 vom 21.12.2023;

NACH EINSICHTNAHME in die programmatischen Richtlinien zur Durchführung des Haushaltsvoranschlages 2024 - 2026 und des entsprechenden Berichtes, genehmigt mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 1/24 vom 11.01.2024;

BERÜCKSICHTIGT, dass die Finanzierung der Gesamtausgabe, welche sich in Durchführung gegenständlichen Beschlusses ergibt, mit Mitteln aus dem Haushalt der Gemeinde bestritten wird;

NACH EINSICHTNAHME in die Satzung der Gemeinde Innichen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 08/06 vom 31.01.2006, veröffentlicht im Beiblatt Nr. 2 zum Amtsblatt vom 14.03.2006, Nr. 11/I-II, und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen;

DARAUF HINGEWIESEN, dass zu gegenständlicher Beschlussvorlage die folgenden positiven Gutachten im Sinne der Artt. 185

ACCERTATO che il Comune di San Candido necessita di quattro rilevatori per la fase cartacea;

DATO ATTO che, secondo la comunicazione dell'istituto provinciale di statistica (ASTAT) del 14/02/2024, il compenso previsto per i rilevatori/le rilevatrici è di € 4,50 per ogni modello compilato, incluse le spese per l'utilizzo del proprio mezzo di circolazione;

DATO ATTO che le seguenti quattro persone vengono incaricate come rilevatori/rilevatrici:

Watschinger Anna
Krautgasser Marion
Filippozzi Massimo
Modestino Jlenia

VISTO il documento unico di programmazione 2024 - 2026, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 70/23 del 21.12.2023;

VISTO il bilancio di previsione 2024 - 2026, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 71/23 del 21.12.2023;

VISTI gli atti programmatici di indirizzo, attuativi del bilancio 2024 - 2026 e della relativa relazione previsionale e programmatica, approvati con deliberazione della giunta comunale n. 1/24 dell'11.01.2024;

CONSIDERATO che al finanziamento della spesa totale, derivante dall'esecuzione della presente deliberazione, viene fatto fronte con i fondi di bilancio del comune;

VISTO lo statuto del Comune di San Candido, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 08/06 del 31.01.2006, pubblicato nel supplemento n. 2 al B.U. del 14.03.2006, n. 11/I-II, e successive modificazioni ed integrazioni;

DATO ATTO che sulla presente proposta di deliberazione sono stati espressi i seguenti pareri favorevoli ai sensi degli artt. 185 e

und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ abgegeben wurden:

- für die fachliche Ordnungsmäßigkeit: vom Gemeindesekretär, da die Verantwortlichen des zuständigen Dienstes abwesend ist - elektronischer Fingerabdruck

maUreIWESbhgrASGo7fTHAN/K7nLVxiY3uMawOXrG7E=

- für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des Finanzdienstes - elektronischer Fingerabdruck

dPpU6PHSPxkkl+utV2Phb5ty/AtobzGTK0+6luCxH9E=

NACH EINSICHTNAHME in das R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“;

b e s c h l i e ß t

einstimmig in gesetzlicher Form:

1. folgende Personen mit der Papier-Erhebung über den Bestand der drei Sprachgruppen in Südtirol 2023/24 zu beauftragen:
Watschinger Anna
Krautgasser Marion
Filippoizzi Massimo
Modestino Jlenia
2. die Beauftragung mittels eines Vertrages über eine gelegentliche freie Mitarbeit zu erteilen;
3. festzuhalten, dass laut Mitteilung des Landesinstituts für Statistik (ASTAT) vom 14.02.2024 die festgelegte Vergütung für die Erheber/innen 4,50 € pro ausgefülltem Formblatt, einschließlich der Spesen für die Verwendung des eigenen Fahrzeuges, beträgt;
4. festzuhalten, dass die Vergütung dem Steuereinbehalt von 20% und der regionalen Wertschöpfungssteuer von 8,5% unterliegt;
5. die genannte Vergütung nach Überprüfung

187 della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“:

- per la regolarità tecnica: da parte del segretario comunale, in quanto la Responsabile del servizio competente è assente - impronta digitale

- per la regolarità contabile: da parte del Responsabile del Servizio Finanziario - impronta digitale:

VISTA la L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“;

d e l i b e r a

ad unanimità di voti nella forma di legge:

1. di incaricare le seguenti persone della rilevazione cartacea della consistenza dei tre gruppi linguistici della Provincia di Bolzano 2023/24:
Watschinger Anna
Krautgasser Marion
Filippoizzi Massimo
Modestino Jlenia
2. di conferire l'incarico mediante contratto di lavoro autonomo occasionale;
3. di dare atto che, secondo la comunicazione dell'istituto provinciale di statistica (ASTAT) del 14/02/2024, il compenso previsto per i rilevatori/le rilevatrici è di € 4,50 per ogni modello compilato, incluse le spese per l'utilizzo del proprio mezzo di circolazione;
4. di dare atto che il compenso è soggetto alla ritenuta IRPEF del 20% e all'Irap pari al 8,5 %
5. di liquidare e pagare il citato importo,

fung der ordnungsgemäßen Ausführung des Auftrages ohne Fassung eines eigenen Beschlusses zu liquidieren und auszubezahlen, sofern er sich innerhalb der Grenzen der vorliegenden Ausgabenverpflichtung bewegt;

previo controllo della regolare esecuzione dell'incarico, senza adozione di apposita deliberazione, qualora sia ricompreso nei limiti del presente impegno di spesa;

6. die voraussichtliche Ausgabe für die Vergütung der Erheber von 9.823,50 € zuzüglich Wertschöpfungssteuer von € 834,99, welche sich in Durchführung gegenständlichen Beschlusses ergibt, dem Haushaltsvoranschlag 2024 – 2026 wie folgt anzulasten:

6. di imputare la spesa presumibile per compensi ai rilevatori di € 9.823,50 più Irap di € 834,99, derivante dall'esecuzione della presente deliberazione, al bilancio di previsione 2024 – 2026 nel modo seguente:

Institutionelle Dienste; Verwaltung und Gebarung	Mission 01 Missione	Servizi istituzionali, Generali e di Gestione
Statistik und Informationssysteme	Programm 08 Programma	Statistica e sistemi informativi
	Titel 1 Titolo	
Sonstige Dienste	Kapitel 01081.0329900 capitolo	Altri servizi
Sonstige n.a.b. Dienste	Ebene 5 . Livello U.1.03.02.99.999	Altri servizi diversi n.a.c.
Gesamtsumme	10.658,49 €	Totale
2024	10.658,49 €	2024
2025	0,00 €	2025
2026	0,00 €	2026

7. im Sinne des Art. 183, Absatz 2 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" eine Abschrift gegenständlicher Maßnahme gleichzeitig mit dem Aushang an der Amtstafel den Fraktionssprechern im Gemeinderat zu übermitteln;

7. di trasmettere, a norma dell'art. 183, comma 2 della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“, copia del presente provvedimento, contestualmente all'affissione all'albo, ai capigruppo consiliari;

8. das Original dieses Dokuments in den digitalen Archiven der Gemeinde Innichen im Sinne des Art. 22 des GvD vom 07.03.2005, Nr. 82 i.g.F. aufzubewahren.

8. di conservare l'originale del presente documento negli archivi informatici del Comune di San Candido ai sensi dell'art 22 del D.Lgs. del 07/03/2005, n. 82 i.v..

b e s c h l i e ß t

d e l i b e r a

einstimmig in gesetzlicher Form:

ad unanimità di voti nella forma di legge:

gegenständlichen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" in Anbetracht der Dringlichkeit der Angelegenheit für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4, della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“, stante l'urgenza di provvedere.

Rechtsmittel: Gegen diesen Beschluss kann während seiner Veröffentlichung beim Gemeindevorstand Einwand erhoben und innerhalb von 60 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgericht Trentino-Südtirol – Autonome Sektion für die Provinz Bozen Rekurs eingebracht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage reduziert.

Mezzi d'impugnazione: Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione presso la Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa Trentino–Alto Adige – Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano entro 60 giorni.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Bürgermeister/Il Sindaco

Rainer Klaus

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Sekretär/Il Segretario

Happacher Dr. Michael

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale
